

Phụ chú giải kinh Tăng Chi Bộ II – Chương 5 – 23. Phẩm Du Hành Dài

(23) 3. Dīghacārikavaggo

23. Phẩm Du Hành Xa

1-10. Paṭhamadīghacārikasuttādivaṇṇanā

Giải thích về Kinh Du Hành Xa Đầu Tiên và các kinh liên quan (từ bài 1 đến bài 10).

221-230. Tatiyassa paṭhamādīni suviññeyyāni.

Các bài kinh từ thứ ba trở đi, bắt đầu từ bài đầu tiên, rất dễ hiểu.

Pañcame raho nisajjāya āpajjatīti “yo pana bhikkhu mātugāmena saddhiṃ eko ekāya raho nisajjam kappeyya, pācittiya”nti imasmiṃ sikkhāpade (pāci. 290) vuttam āpattiṃ āpajjati.

Trong bài kinh thứ năm, việc ngồi một mình với phụ nữ trong nơi kín đáo được giải thích rằng “Nếu một Tỳ-khưu ngồi một mình với một phụ nữ trong nơi kín đáo, sẽ phạm tội Pācittiya” như đã nói trong điều học này (Pācittiya 290), và vị ấy phạm vào điều này.

Paṭicchanne āsane āpajjatīti “yo pana bhikkhu mātugāmena raho paṭicchanne āsane nisajjam kappeyya, pācittiya”nti imasmiṃ vuttam āpattiṃ āpajjati.

Việc ngồi trên chỗ ngồi che khuất với phụ nữ trong nơi kín đáo được giải thích rằng “Nếu một Tỳ-khưu ngồi trên chỗ ngồi che khuất với một phụ nữ trong nơi kín đáo, sẽ phạm tội Pācittiya” như đã nói trong điều học này, và vị ấy phạm vào điều này.

Mātugāmassa uttari chappañcavācāhi dhammam desentoāpajjatīti ‘yo pana bhikkhu mātugāmassa uttari chappañcavācāhi dhammam deseyya aññatra viññunā purisaviggahenā’ti (pāci. 63) evam vuttam āpattiṃ āpajjati.

Việc giảng pháp cho phụ nữ vượt quá năm hoặc sáu câu được giải thích rằng “Nếu một Tỳ-khưu giảng pháp cho phụ nữ vượt quá năm hoặc sáu câu mà không có người nam hiểu biết hiện diện, sẽ phạm tội Pācittiya” như đã nói trong điều học này (Pācittiya 63), và vị ấy phạm vào điều này.

Tenāha “tesam tesam sikkhāpadānam vasena veditabbānī”ti.

Do đó nói rằng “Cần hiểu theo từng điều học cụ thể.”

Chaṭṭhādīni uttānatthāni.

Các bài kinh từ thứ sáu trở đi được giải thích rõ ràng theo ý nghĩa bề mặt.

Paṭhamadīghacārikasuttādivaṇṇanā niṭṭhitā.

Giải thích về Kinh Du Hành Xa Đầu Tiên và các kinh liên quan đã kết thúc.

Dīghacārikavaggavaṇṇanā niṭṭhitā.

Giải thích về Phẩm Du Hành Xa đã kết thúc.

231-302. Catutthavaggādīni uttānatthāni.

Các bài kinh từ phần bốn trở đi được giải thích rõ ràng theo ý nghĩa bề mặt.

Iti manorathapūraṇiyā aṅguttaranikāya-aṭṭhakathāya Pañcakanipātavaṇṇanāya anuttānatthadīpanā samattā.

Như vậy, phần giải thích ý nghĩa bề mặt của phẩm thứ năm trong bộ chú giải Tăng Chi Bộ Kinh, thuộc Manorathapūraṇī, đã hoàn tất.

Namo tassa bhagavato arahato sammāsambuddhassa

Kính lễ đức Thế Tôn, bậc A-la-hán, đấng Chánh Đẳng Giác.

Aṅguttaranikāye Chakkanipāta-ṭīkā

Chú giải phần sáu của Tăng Chi Bộ Kinh.

1. Paṭhamapaṇṇāsakaṃ

1. Phần năm mươi bài kinh đầu tiên.